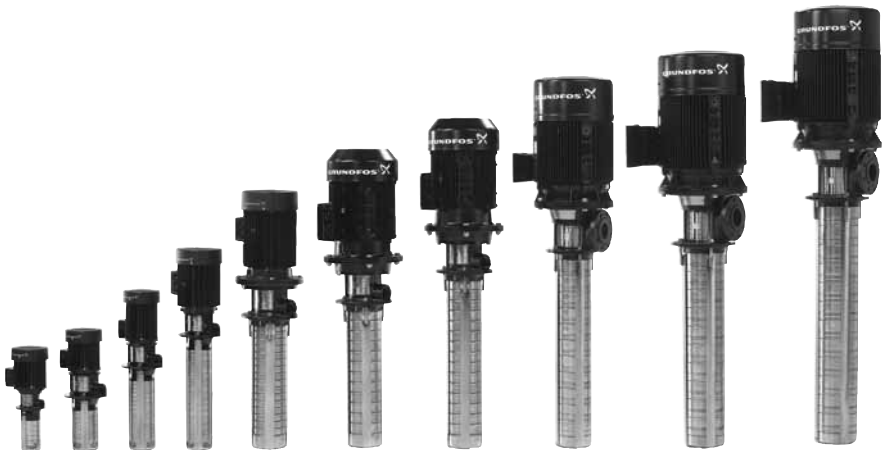


MTR

ATEX-approved pumps

Руководство по монтажу и эксплуатации, supplement



English (GB)	
Installation and operating instructions	5
Български (BG)	
Упътване за монтаж и експлоатация	9
Čeština (CZ)	
Montážní a provozní návod	13
Deutsch (DE)	
Montage- und Betriebsanleitung	17
Dansk (DK)	
Monterings- og driftsinstruktion	21
Eesti (EE)	
Paigaldus- ja kasutusjuhend	25
Suomi (FI)	
Asennus- ja käyttöohjeet	29
Français (FR)	
Notice d'installation et de fonctionnement	33
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	37
Hrvatski (HR)	
Montažne i pogonske upute	41
Magyar (HU)	
Telepítési és üzemeltetési utasítás	45
Italiano (IT)	
Istruzioni di installazione e funzionamento	49
Polski (PL)	
Instrukcja montażu i eksploatacji	53
Português (PT)	
Instruções de instalação e funcionamento	57
Română (RO)	
Instrucţiuni de instalare şi utilizare	61
Srpski (RS)	
Uputstvo za instalaciju i rad	65
Русский (RU)	
Руководство по монтажу и эксплуатации	69
Svenska (SE)	
Monterings- och driftsinstruktion	73

MTR

Slovensko (SI)

Navodila za montažo in obratovanje 77

Slovenčina (SK)

Návod na montáž a prevádzku 81

Declaration of conformity 85

Declaration of conformity 87

Перевод оригинального документа на английском языке

Настоящий документ является дополнением к руководству по монтажу и эксплуатации насосов MTR компании Grundfos.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Значение символов и надписей в документе	69
1.1 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности	69
1.2 Примечания	69
2. Общие сведения	69
3. Соответствующее руководство по монтажу и эксплуатации	70
4. Категории АТЕХ для насосов MTR	70
5. Расшифровка типового обозначения	71
5.1 MTR 1s, 1, 3, 5, 8, 10, 15, 20, 32, 45 и 64	71
6. Перед пуском насоса, прошедшего сертификацию на соответствие АТЕХ	72
7. Техническое обслуживание и осмотр	72
7.1 Моменты затяжки	72



Перед началом монтажа прочтите настоящий документ. Монтаж и эксплуатация должны осуществляться в соответствии с местным законодательством и принятыми нормами и правилами.

1. Значение символов и надписей в документе

1.1 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности

Символы и краткие характеристики опасности, представленные ниже, могут встречаться в Руководствах по монтажу и эксплуатации, инструкциях по технике безопасности и сервисных инструкциях компании Grundfos.

ОПАСНО



Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения приведёт к смерти или получению серьёзной травмы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения может привести к смерти или получению серьёзной травмы.

ВНИМАНИЕ



Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения может привести к получению травмы лёгкой или средней степени тяжести.

Положения по безопасности оформлены следующим образом:

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО



Описание угрозы

Последствия игнорирования предупреждения.
- Действия по предотвращению угрозы.

1.2 Примечания

Символы и примечания, представленные ниже, могут встречаться в Паспортах, Руководствах по монтажу и эксплуатации, инструкциях по технике безопасности и сервисных инструкциях компании Grundfos.



Настоящие инструкции должны соблюдаться при работе со взрывозащищёнными изделиями.



Синий или серый круг с белым графическим символом означает, что необходимо предпринять меры для предотвращения опасности.



Красный или серый круг с диагональной чертой, возможно с чёрным графическим символом, указывает на то, что никаких мер предпринимать не нужно или их выполнение необходимо остановить.



Несоблюдение настоящих инструкций может вызвать отказ или повреждение оборудования.



Советы и рекомендации по облегчению выполнения работ.

2. Общие сведения

Применительно к насосам MTR компании Grundfos, сертифицированным по АТЕХ, необходимо соблюдать настоящее дополнение к руководству по монтажу и эксплуатации. Насосы MTR сертифицированы по АТЕХ.

3. Соответствующее руководство по монтажу и эксплуатации

Буква X в конце номера технического файла на фирменной табличке свидетельствует о том, что для безопасного использования насоса необходимо обеспечить специальные условия эксплуатации, описанные в данном руководстве. Описание маркировки на фирменной табличке приведено в таблице в разделе 5. *Расшифровка типового обозначения.*

Помимо настоящего дополнения, необходимо соблюдать руководство по монтажу и эксплуатации стандартных насосов MTR.

4. Категории АTEX для насосов MTR

Изделие	Насосы MTR, сертифицированные по АTEX							
	Группа I		Группа II					
	Категория M		Категория 1		Категория 2		Категория 3	
	1	2	G	D	G	D	G ²⁾	D
		Зона 0	Зона 20	Зона 1	Зона 21	Зона 2	Зона 22	
Насосы MTR	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	MTR	MTR	MTR
Электро-двигатели	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	II 2D Ex tb IIIB T125 °C Db	II 3G Ex eb IIB T4 Gc II 3G Ex db IIB T4 Gc	II 3D Ex tc IIIB T125 °C Dc

- 1) Внимание! Пользователь или монтажник всегда несет ответственность за проверку того, что группа и категория, к которым относится насос, соответствуют тому классу зоны, в которой насос эксплуатируется.
- 2) Оценка рисков, выполненная компанией Grundfos применительно к насосам MTR, относящимся к категории 3G по АTEX, свидетельствует о том, что насос можно модернизировать до категории 2G, установив систему защиты от сухого хода, сертифицированную на соответствие АTEX. Система защиты от сухого хода должна останавливать насос в случае прекращения подачи жидкости. Обязательно проверяйте наличие на электродвигателе маркировки о соответствии категории 2G. Убедитесь, что "насос MTR" в сочетании с "защитой от сухого хода" описывается в документе по взрывозащите. Ответственность лежит на монтажнике или владельце.

5. Расшифровка типового обозначения

5.1 MTR 1s, 1, 3, 5, 8, 10, 15, 20, 32, 45 и 64

На фирменной табличке на головной части насоса представлена следующая информация:

- данные на стандартный насос;
- данные по маркировке ATEX:
 - № технического файла;
 - серийный номер;
 - категория Ex.

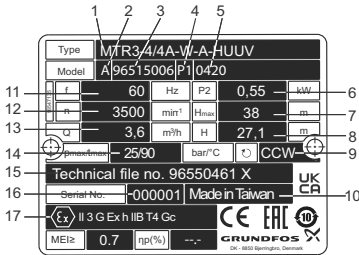


Рис. 1 Фирменная табличка

TM06 9763 0421

Поз.	Наименование
1	Типовое обозначение
2	Модель
3	Номер изделия
4	Место изготовления
5	Дата изготовления (год и неделя)
6	P ₂
7	Напор на закрытую задвижку
8	Напор при номинальном расходе
9	Направление вращения CCW: Против часовой стрелки CW: По часовой стрелке
10	Страна изготовления
11	Частота тока
12	Частота вращения
13	Номинальный расход
14	Максимально допустимые давление и температура

Поз.	Наименование
15	<p>Номер экземпляра технического файла, который хранится в DEKRA (указывается, если насос сертифицирован по ATEX)</p> <p>Указывает на то, что для безопасного использования оборудования необходимо обеспечить специальные условия эксплуатации. Данные условия перечислены в настоящем документе.</p>
16	<p>Серийный номер насоса (указывается, если насос сертифицирован по ATEX)</p> <p>ex Категория ATEX (указывается, если насос имеет маркировку ATEX)¹⁾</p> <p>II Группа II: наземное оборудование</p> <p>3G Категория 3G: газ/пары 2D, 3D: пыль</p> <p>ex h Тип защиты</p>
17	<p>II B Группа среды II B: газ/пары II B: немагнитная пыль</p> <p>T4 Максимальная температура поверхности согласно ISO 80079-36. Диапазон температур или конкретное значение температуры. T4: газ T125 °C: пыль</p> <p>Gc EPL (уровень защиты оборудования). Gc: газ Db, Dc: пыль</p>

1) Насосы MTR имеют следующую маркировку ATEX:

- II 2D Ex h II B T125 °C Db
- II 3G Ex h II B T4 Gc
- II 3D Ex h II B T125 °C Dc

Данные по маркировке ATEX относятся только к той части, которая включает муфту. На электродвигателе есть отдельная фирменная табличка.

6. Перед пуском насоса, прошедшего сертификацию на соответствие АТЕХ

Следующие проверки обязательны:

1. Убедитесь в том, что класс АТЕХ как электродвигателя, так и насоса соответствует указанной категории. См. раздел 4. *Категории АТЕХ для насосов MTR.* Если категории электродвигателя и насоса различаются, действителен более низкий класс.
2. Убедитесь, что выходная мощность электродвигателя соответствует требуемому значению P_2 насоса, указанному на фирменной табличке.
3. Убедитесь, что резиновые части насоса соответствуют заказу. См. фирменные таблички.
4. Проверьте соосность комплекта камер.
 - Убедитесь в том, что вал вращается свободно.

Между рабочим колесом и камерой не должно быть механического контакта.
5. Убедитесь, что насос заполнен жидкостью для достаточного охлаждения и смазки деталей гидравлической системы, уплотнения вала и подшипников скольжения. Категорически запрещается эксплуатировать насос без жидкости в системе.
6. Проверьте направление вращения электродвигателя. См. на стрелку на кожухе муфты или кожухе вентилятора.
7. Убедитесь, что температура жидкости не превышает максимального значения ($t_{\text{макс.}}$), указанного на фирменной табличке.
8. Избегайте перегрева насоса.



Запрещается эксплуатировать насос при закрытой задвижке дольше 5 минут.

Работа при закрытой задвижке может вызвать перегрев. Установите байпас с предохранительным обратным клапаном.

9. В следующих ситуациях необходимо повторять отведение воздуха из насоса:
 - насос некоторое время не эксплуатировался;
 - в насосе скопился воздух.



Убедитесь, что перед запуском из насоса и системы полностью удален воздух.

10. **Запрещается** использовать насос для перекачивания воспламеняющихся жидкостей, таких как дизельное топливо и бензин.
11. Обращайтесь в компанию Grundfos, если насос предполагается использовать для перекачивания химических растворителей.

12. Соблюдайте требование по максимальной температуре окружающей среды. См. руководство по монтажу и эксплуатации насосов CRK, MTR (96496966).
13. Убедитесь, что насос установлен в правильном положении. См. руководство по монтажу и эксплуатации насосов CRK, MTR (96496966).
14. Соблюдайте требование по минимальному уровню перекачиваемой жидкости. См. руководство по монтажу и эксплуатации насосов CRK, MTR (96496966).

7. Техническое обслуживание и осмотр

Сервисную документацию можно найти в программе Grundfos Product Center (<http://product-selection.grundfos.com/>).

По всем вопросам обращайтесь в местное представительство компании Grundfos или Сервисный центр.

7.1 Моменты затяжки

ОПАСНО

Угроза взрыва

Смерть или серьезная травма

- Винты муфты, уплотнение вала, винты фланца уплотнения вала и стопорные винты уплотнения вала должны затягиваться в соответствии с указанными моментами затяжки.



7.1.1 Муфта

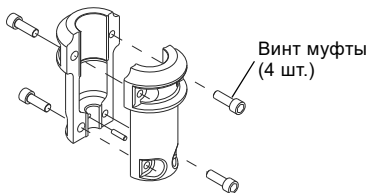


Рис. 2 Винты муфты

Винты муфты (4 шт.)

Момент затяжки

M6 13 Н·м
M8 27 Н·м
M10 62 Н·м

Declaration of conformity

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MTR ATEX-approved pumps, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

Mi firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek MTR čerpadla schválená dle ATEX, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EF/EU-overensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet MTR ATEX-godkendte pumper som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote MTR ATEX-hyväksytyt pumpput, jolla tämä vakuutus koskee, on EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης EK/EE

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικό δική μας ευθύνη ότι το προϊόν MTR αντλίες εγκυκριμένες κατά ATEX, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfelelősségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) MTR ATEX által jóváhagyott szivattyúk termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

PL: Deklaracja zgodności WE/EU

Mi, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt MTR pompy z dopuszczeniem ATEX, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate CE/EU

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul MTR pompe aprobate ATEX, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/EU.

RU: Декларация о соответствии нормам EC/EU

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие MTR насосы, одобренные ATEX, к которому относится нижеприведенная декларация, соответствует нижеприведенным Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов EC/EU.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek MTR črpalke z ATEX odobritvijo, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът MTR одобрени по ATEX помпи, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уедначаване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MTR explosionsgeschützte Pumpen mit ATEX-Zulassung, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: EÜ/ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskikulist vastutust selle eest, et toode MTR ATEX-iga heaks kiidetud pumbad, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud al pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EU / EL liikmesriikides.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit MTR pompes certifiées ATEX, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod MTR crpke s ATEX uverenjem, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto MTR pompe certificate ATEX, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto MTR bombas com aprovação ATEX, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod MTR ATEX odobrene pumpe, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

SE: EG/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten MTR ATEX-godkända pumpar, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EG/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: Prehlásenie o zhode s EC/EU

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt MTR čerpadlá so schválením ATEX, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EU.

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009
- ATEX Directive (2014/34/EU) (applies only to products with ATEX mark on the nameplate).
Standards used: EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016
Non-electrical self-declaration made by Grundfos according to the above listed standards is retained by Dekra Certification B.V. No 0344, 6802 ED Arnhem, The Netherlands, under reference number: 203104000-0424
- RoHS Directives: 2011/65/EU and 2015/863/EU
Standard used: EN IEC 63000:2018

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (96551018).

Bjerringbro, 5 February 2021



Jimm Feldborg
Head of PD IND
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product to which the declaration below relates, is in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:
MTR EX

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Standard used: EN 809:1998+A1:2009
- Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016
Standards used: EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016
Non-electrical self-declaration made by Grundfos according to the above listed standards is retained by DEKRA Certification UK Ltd., UK Approved Body number: 8505, Stokenchurch House, Oxford Road, Stokenchurch, HP14 3SX, United Kingdom
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standard used: EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road, Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Bjerringbro, May 1, 2022



Jimm Feldborg
Head of PD Industry
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
DK-8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer, person authorised to compile the technical file and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000335761

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 2010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

Grundfos Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2,
etaj 2, Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1,
Cod 013714, Bucuresti, Romania,
Tel: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro
www.grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloein Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 09.09.2020

96551018 05.2022

ECM: 1312171

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2021 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.